

# LLETRES VIEYES

## Un poema de 1891 d'autor desconocíu<sup>1</sup>

Nel selmanariu *El Florete*, imprentáu na prensa d'*El Comercio* de Xixón a finales del sieglu XIX y que se caracterizaba pol so asitiamientu críticu a la escontra de la figura del Conde de Revillaxixéu, asoleyóse'l día primeru de febreru de 1891 un poema llargu en versos octosílabos tituláu «Con boton y sin boton» [*sic*] onde «Xuan Infiesta Civiella de Facundo'l de Mareo» escribe a «Pachu Lleña» falándo-y de les eleiciones próximes a celebrase y criticando'l facer del Conde nel Congresu de los Diputaos. A lo cabero'l poema méntase tamién la cuestión del puertu d'El Musel, que xenerare nesti tiempu un gran discutiniu públicu na villa de Xixón.

¿Podríamos rellacionar esti poema col tituláu «Eleiciones en Xixón»<sup>2</sup>, fecháu en marzu del mesmu añu? Quiciabes «Eleiciones en Xixón» foi una de les respuestes aguardables, igualmente anónima de «Xuan de Brasa», al poema qu'agora s'asoleya.

*Academia de la Llingua Asturiana*

---

<sup>1</sup> Ufiertáu a l'ALLA por Mar Martín Martín.

<sup>2</sup> Uviéu, ALLA, 1999. Coleición «Cartafueyos de lliteratura escaecida» n<sup>o</sup> 62.

## CON BOTON Y SIN BOTON.

En 'a Villa á 29  
del corriente mes de Enero.

Queridu Pachu: Recibo  
la tuya, y muncho me alegre  
que pretendias illustrate  
en 'o de los panaderos,  
que 'si, ye un casu concencia;  
pero vamos dexar eso  
y falemos de ellicciones.

Si, Pachu Lleña, falemos,  
que hay un lliu, un regoltiju,  
que el degorrio si lu entiendo;  
pero ¡mal tapin me vóltiel  
(Dios me perdone si peco)  
si en en isti asuntu, Pachucu,  
non veo yo de muy lejos.

Por muncho que se batalle,  
el Deputau que tendremos  
será el que quiera Pedal  
como siempre, y voy creyendo  
que semos unos pazguatos  
en Asturias. (yo el primero);  
siempre estámonos quejando  
de 'l cacequismu q' él fexo  
y mil diablures que fai,  
siendo ó non siendo Gobierno,  
y nunca se tien presente  
cuando 'allega un casu de estos

Lo que diz Xuanin del Trigo,  
el xenru de D. Demetrio,  
¿Qué fixo el Conde de bono  
desque se asienta en Congreso?  
Nada; y eso q' ellí tuvo  
abondo tiempu á facello;  
¿por qué entóncenes votalu  
agora otra vez de nuevo?»

Y tien razon, pero amigu  
Pedal non piensa lo mesmo  
y pretendi á todú trance  
q' á les Córtes y lu 'nviemos.

Y á mió ver vá á conseguilo,  
¡paez que está llegau al cielol  
tien tan arte el condenau  
pa sostenese en so puesto,  
que vá dánosles en c...  
y vamos quedar riendo  
y decii: «*dá mas señor  
que gústanos mucho eso.*»

Además la xente suya  
trabayen á sangre y fuego  
sin parase en barres y  
á tou el mundo dá empleos.

—«*Fulanu*—dicen á un—  
*vota al Conde Revilledo  
y así podremos muy pronto  
facer Mocipal á Telvo.*»

—«*Fulanicu*—á utru dicen—  
*vota al Conde y de Sereno  
te daremos una plaza.*»

¡Homel ¡qué mas! á Silverio  
que como sabes tú bien  
y quitaron el pan nuestro  
de cada dia fai poco,  
á sollicitalu jueron  
pidiendo vos perdonase  
el dañu que y habien fecho  
y que si vos daba el votu  
golveria al Untamento.

En fin, que si ahora ye poco  
el dineru el presupuesto,  
si empiecen cumplir promeses  
habrá que emigrar del pueblo,

pos 'charannos ca multazu  
que hasta vá tiemblar *San Pedro*.

Si los otros trabayasen,  
pongo pel casu, lo mesmo,  
y juesen á les aldees  
y vos abriesen los güeyos  
como á min, que desque vine  
téngolos muy bien abiertos,  
ó al menos venido hubiese  
á los Campos Eliseos .  
el Miércoles pe la noche  
toa la xente del conceyo,  
entóncenes Pachu amigu  
saldria el Condin, non lo niego,  
pero como diz D. Lluças  
habia salir pe los pelos.

De todos modos si tú  
y todos los compañeros  
quereis votar en concencia  
ó sea pa bien del pueblo,  
creo que meyor que 'l Conde  
cualquiera puede facelo.

Elli bien probau 'stá,  
pues... *mudu* de nacimiento  
y á mi paecer engañenlu  
en toos los menisterios;  
pos solo así se comprende  
que nos quitasen el cietro  
telegrámicu, la 'scuela  
que ántes habia de Comercio,  
el que non se faiga nada  
aquí en 'a custion de puerto,  
y en fin, otras coses que  
non recuerda isti momento

XUANIN INFUESTA CIVIELLA  
DE FACUNDO EL DE MAREO.